



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/4/Add.2  
27 February 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ  
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ  
И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях  
без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях  
г-на Бакре Вали Ндиайе, представленный в соответствии с  
резолюцией 1995/65 Комиссии

Добавление

Доклад Специального докладчика о его миссии в Папуа-Новую Гвинею,  
Остров Бугенвиль, состоявшейся 23-28 октября 1995 года

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	1 - 7	3 - 4
I. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ И ОСТРОВ БУГЕНВИЛЬ .....	8 - 15	4 - 5
II. КОНСТИТУЦИОННО-ПРАВОВАЯ ОСНОВА .....	16 - 17	5 - 6
III. К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ ДОБЫЧИ МЕДИ НА БУГЕНВИЛЕ .....	18 - 23	6 - 8
IV. БУГЕНВИЛЬСКИЙ КРИЗИС .....	24 - 48	8 - 13
V. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА БУГЕНВИЛЕ .....	49 - 58	13 - 16
A. Право на жизнь .....	50 - 52	13 - 14
B. Акты жестокости в специальных центрах .....	53 - 54	15
C. Свобода передвижения .....	55	15
D. Право на образование .....	56	15
E. Право на здоровье .....	57	15
F. Отправление правосудия .....	58	15 - 16
VI. МИРНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ .....	59 - 64	16
VII. АМНИСТИЯ .....	65 - 68	17
VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ .....	69 - 72	17 - 19
A. Установление мира и урегулирование конфликта .....	71	18
B. Средства правовой защиты, предусмотренные судебной системой .....	72	18 - 19
IX. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ .....	73 - 84	19 - 21
X. РЕКОМЕНДАЦИИ .....	85 - 106	21 - 24
A. Процесс мирного урегулирования и примирения .	85 - 94	21 - 22
B. Образование и профессиональная подготовка .....	95 - 97	23
C. Отправление правосудия .....	98 - 106	23 - 24

### Введение

1. Во исполнение резолюции 1994/81 от 9 марта 1994 года и резолюции 1995/65 от 7 марта 1995 года Комиссии по правам человека, в которых Комиссия просила соответствующих тематических докладчиков посетить остров Бугенвиль в Папуа-Новой Гвинее для наблюдения за мирным процессом и представления докладов о положении в области прав человека, Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях посетил 23-28 октября 1995 года Папуа-Новую Гвинею, в том числе некоторые районы острова Бугенвиль. Специальный докладчик выражает благодарность правительству Папуа-Новой Гвинеи за его приглашение, позволившее осуществить эту миссию, и за оказанное ему содействие при выполнении миссии, в ходе которой он смог встретиться с отдельными лицами и представителями организаций. Ему была предоставлена возможность свободно передвигаться по территории страны за исключением центральной части Бугенвиля по причинам, приведенным ниже.
2. Специальный докладчик по пути в Папуа-Новую Гвинею остановился в Сиднее, в Австралии, где он встретился с жертвами нарушений прав человека на острове Бугенвиль, представителями организации "Международная амнистия", Международной комиссии юристов, Революционной армии Бугенвиля (РАБ) и отдельными лицами, которые располагают информацией, полученной из первых рук, и имеют личный опыт в том, что касается положения в области прав человека на острове Бугенвиль. Тогда же время Специальный докладчик получил от официальных представителей РАБ письменные гарантии в отношении безопасности представителей Организации Объединенных Наций, вертолета и его пилота на время предложенного посещения центральной части Бугенвиля, которая в настоящее время находится под контролем РАБ.
3. В столице Папуа-Новой Гвинеи Порт-Морсби Специальный докладчик встретился с премьер-министром сэром Джулиусом Чаном и представителями министерства иностранных дел и торговли и министерства юстиции, а также с Главным судьей, председателем Комиссии омбудсмена, представителями исправительной службы и начальником штаба Сил обороны Папуа-Новой Гвинеи (СОПНГ). Он также встречался с командующим СОПНГ от имени правительства Папуа-Новой Гвинеи, который гарантировал безопасность во время посещения тех районов Бугенвиля, которые в настоящее время находятся под контролем правительства.
4. В Порт-Морсби Специальный докладчик также встречался с семьями жертв нарушений прав человека, в том числе внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, с представителями неправительственных организаций по правам человека и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами предоставления гуманитарной помощи, и с другими лицами.

5. В период с 24 по 26 октября 1995 года он встречался на острове Бука (небольшой остров, расположенный у северо-западной оконечности острова Бугенвиль) с премьер-министром и должностными лицами Переходного правительства Бугенвиля, представителями женских организаций, религиозных групп, бывшими должностными лицами прежних административных органов провинции и отдельными лицами, являющимися жертвами нарушений прав человека. Некоторые из тех лиц, с которыми была проведена беседа, прибыли с острова Бугенвиль.

6. Запланированное на 25 октября 1995 года посещение центральной части Бугенвиля, контролируемой РАБ, т.е. районов Сипуру, Пангуна и прилежащих к ним районов, не состоялось в связи с неисправностью единственного имеющегося вертолета, а также из-за плохих метеоусловий.

7. После возвращения 26 октября 1995 года в Порт-Морсби были проведены соответствующие переговоры со всеми заинтересованными сторонами по вопросу о еще одной попытке посетить 28 октября 1995 года центральную часть Бугенвиля, поскольку к этому времени вертолет уже был исправлен. Однако от предложенного плана пришлось отказаться в связи с тем, что представители Временного правительства Бугенвиля (ВПБ) (находящиеся в изгнании в Хониаре, Соломоновы Острова) сообщили Специальному докладчику о том, что большое число людей, предварительно собравшихся в Сипуру для встречи со Специальным докладчиком, уже вернулись в свои деревни и что метеоусловия в предложенный день будут неблагоприятными для полета вертолета.

#### Г. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ И ОСТРОВ БУГЕНВИЛЬ 1/

8. В состав Папуа-Новой Гвинеи входят восточная часть острова Новая Гвинея и многочисленные небольшие острова. Значительная часть территории представляет собой сильно пересеченную местность с горными цепями и деревнями, расположенными на крутых склонах. Вдоль побережья расположены многочисленные болота. В стране крайне мало дорог, и многие районы доступны лишь по воздуху, на лодке или пешком.

9. Для Папуа-Новой Гвинеи характерно культурное и языковое разнообразие. Население страны говорит более чем на 700 различных языках. В качестве языка общения в стране широко распространена гибридная разновидность меланезийского языка, а также язык хири-моту, на котором говорят в некоторых районах на южном побережье. Однако в рамках системы образования используется английский язык, который также используется административными органами и в торговле. Согласно последним имеющимся оценкам, численность населения Папуа-Новой Гвинеи составляет 3 761 954 человека 2/.

10. Бугенвиль, включая небольшой остров Бука 3/, расположен приблизительно в 800 км от основной территории Папуа-Новой Гвинеи. Эти два острова разделяет мелководный пролив шириной в 800 м. Их общая протяженность составляет 240 км, а ширина острова Бугенвиль в самой широкой его части - 64 км. Общая площадь суши составляет

приблизительно 9 000 км<sup>2</sup>, включая 13 км<sup>2</sup> озер и пресноводных болот. Около половины суши занимают горы высотой от 1 500 до 2 400 м, включая несколько действующих и потухших вулканов. Бугенвиль расположен к северо-западу от Соломоновых Островов.

11. Бугенвиль (включая остров Бука) не входил в сферу влияния какой-либо европейской державы до 1884 года, когда Германия аннексировала северо-восточную часть Новой Гвинеи и архипелаг Бисмарка. Квинсленд (Австралия), а позднее Великобритания аннексировали Папуа (т.е. юго-восточную часть Новой Гвинеи).

12. Бугенвиль и Бука не были официально присоединены к колонии Германии до 1899 года. В 1886 году вследствие обмена нотами с Великобританией эти острова (включая Шортленд, Шуазель и Исабель) были отнесены к сфере влияния Германии 4/.

13. В 1902 году католические миссионеры, главным образом из Германии и Франции, прибыли на восточное побережье Бугенвиля в район Киеты, а позднее они стали проникать и в центральную часть острова. В различных частях острова были созданы миссионерские организации. За этими первыми миссионерами последовали миссионеры других христианских вероисповеданий.

14. После начала первой мировой войны 9 декабря 1914 года находившаяся под управлением Германии Новая Гвинея капитулировала перед войсками под австралийским командованием. Австралия управляла этой колонией до 1921 года, когда Лига Наций провозгласила ее подмандатной территорией и передала ее с мая 1921 года под управление Австралии 5/, сохранив ее административную независимость от Папуа.

15. Во время второй мировой войны в январе 1942 года, вскоре после бомбардировки Перл-Харбора, было совершено нападение на остров Бука. В результате Япония установила контроль над проливом Бука и оккупировала острова Бука и Бугенвиль. В августе 1945 года японские войска капитулировали, и Австралией была вновь создана гражданская администрация. В 1947 году Бугенвиль стал подопечной территорией Организации Объединенных Наций, находящейся под управлением Австралии, и стал частью Папуа-Новой Гвинеи после обретения ею независимости в 1975 году.

## II. КОНСТИТУЦИОННО-ПРАВОВАЯ ОСНОВА

16. Конституция Папуа-Новой Гвинеи предусматривает конкретные гарантии в отношении основных свобод, в том числе свободы слова, свободы средств массовой информации, свободы мирных собраний и ассоциации, свободы религии, свободы передвижения, а также уважения политических прав, осуществляемых путем прямых выборов тайным голосованием на основе всеобщего избирательного права. В соответствии с Конституцией также создана независимая судебная система, и граждане обладают неограниченным доступом к судам, обеспечивающим правовую защиту на основе надлежащей правовой процедуры.

Конституция предусматривает "Кодекс поведения должностных лиц", регулирующий поведение государственных должностных лиц, обеспечивает защиту гражданам от произвольного ареста или задержания и гарантирует право на жизнь. Конституция также содержит раздел, касающийся прокуратуры, канцелярии государственного солиситора и Комиссии омбудсмена.

17. Деятельностью полиции руководит комиссар полиции, а во главе вооруженных сил стоит командующий Сил обороны, причем как полиция, так и вооруженные силы подчиняются Национальному исполнительному совету (НИС). По рекомендации НИС Глава государства может требовать, чтобы силы обороны оказывали помощь гражданским властям в целях обеспечения внутренней безопасности. Однако действия Сил обороны не могут выходить за рамки полномочий полиции.

### III. К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ ДОБЫЧИ МЕДИ НА БУГЕНВИЛЕ

18. В 1963 году правительство Австралии предоставило компании "КРА эксплорейшн" (которая позднее стала называться "Коппер пти. лтд.") лицензию на проведение изыскательских работ с целью разведки месторождения меди в Пангуне на Бугенвиле. В то время общее управление территорией Папуа-Новой Гвинеи осуществлялось министром по делам территорий в Канберре (Австралия), хотя Управляющий в Порт-Морсби мог предлагать и вносить незначительные изменения в проводимую политику. Многочисленные проблемы возникли в связи с процессом покупки земель у местных землевладельцев, включая белых владельцев плантаций. Для рассмотрения жалоб, поданных против компании и связанных с горнорудными работами, в Киете (Бугенвиль) был создан губернаторский суд. В 1969 году с целью рассмотрения вопросов, касающихся отношений между жителями Бугенвиля и компанией, в округе Бугенвиль было создано главное бюро по связи. Канцелярия государственного солиситора в Порт-Морсби направляла иски жителей Бугенвиля, которым был причинен ущерб, в Высокий суд Австралии. После начала горнорудных работ в 1972 году эта компания была зарегистрирована на территории Папуа-Новой Гвинеи и переименована в "Бугенвиль коппер лтд." (БКЛ).

19. В соответствии с австралийским Указом 1928-40 о добыче полезных ископаемых все права на разработку недр принадлежали Короне, т.е. администрации, и этот закон действовал в отношении подопечной территории Новой Гвинеи. Жители Бугенвиля не могли согласиться с тем, что они, являясь владельцами земли, не имеют права владеть тем, что находится в ее недрах. Кроме того, все сборы за горнорудные работы должны были передаваться администрации на благо территории в целом. Это также вызывало трудности. Согласно полученной информации, среди жителей районов, расположенных поблизости от того места, где были начаты горнорудные работы по добыче меди, т.е. района Пангуна и северной части Насиои, порядок наследования традиционно определяется по женской линии. Однако в некоторых случаях документы о передаче земель горнорудной компании были подписаны мужчинами. Кроме того, нормы обычного права, применяемые в отношении владения землей, не зафиксированы и не кодифицированы. В рамках системы землевладения в Насиои, как представляется, было

возможно, и по-прежнему возможно существование различных видов владения б/, что создало дополнительные проблемы в области землевладения в районе, в котором были начаты горнорудные работы.

20. Горнорудные работы начались в 1972 году. Между тем землевладельцы, а также другие жители Бугенвиля были чрезвычайно недовольны сложившейся ситуацией. Их многочисленные жалобы основывались на том, что минеральные ресурсы (которые находятся под землей) по-прежнему принадлежат землевладельцам, и таким образом в их отношении должно заключаться отдельное соглашение (отвечающее их интересам), даже после продажи этих земель. Потерпевшие стороны направляли свои иски с требованиями компенсации Управляющему горнорудными работами, а также до обретения Папуа-Новой Гвинеи в 1975 году независимости в Верховный суд этих территорий и в Верховный суд Австралии.

21. Некоторые принятые меры по выплате компенсации и предупреждению ущерба окружающей среде население Бугенвиля сочло недостаточными. Положение продолжало ухудшаться в связи с тем, что общины в районе проведения горнорудных работ в районе Пангуна сочли, что они не могут больше сохранять свой традиционный образ жизни вследствие экологического ущерба морской флоре и фауне и сельскохозяйственным культурам, а также в результате утраты спокойствия из-за постоянного шума от взрывных работ. Кроме того, широко распространилось мнение о том, что эта провинция не получает справедливого вознаграждения с учетом извлекаемой значительной прибыли от добычи меди. После 17 лет проведения горнорудных работ прибыль (304 412 кг золота и 780 875 кг серебра с чистым объемом продаж в 1 90% млн. кина) распределялась следующим образом: 685 млн. кина - центральному правительству, 75 млн. кина - правительству провинции Северные Соломоновы острова (Бугенвиль) и 22 млн. кина - землевладельцам. По мере продолжения горнорудных работ продолжала нарастать неудовлетворенность сложившимся положением среди населения Бугенвиля, считавшего, что при австралийском управлении Бугенвилю из всех провинций уделялось наименьшее внимание, что воспринималось в качестве еще одной дополнительной причины для получения большей доли от прибыли, извлекаемой в результате горнорудных работ. Лица, работавшие на руднике и не являвшиеся исконными жителями Бугенвиля, рассматривались в качестве конкурентов в отношении дефицитных рабочих мест, а также отмечалось недовольство населения в связи с тем, что иностранцы за выполнение той же работы получали более высокую заработную плату по сравнению с жителями Бугенвиля. Эти лица создавали поселения скваттеров на государственных и находящихся в традиционном владении землях, и их трудно было оттуда выселить. Нарушения ими норм поведения нередко были обусловлены отсутствием нормальной семейной жизни и алкоголизмом, их преступные действия вызвали еще большее недовольство жителей Бугенвиля, которые считали себя другими: более прогрессивными, образованными и миролюбивыми. В соглашении 1974 года предусматривалось, что каждые семь лет будет рассматриваться вопрос о взаимном соблюдении обязательств между компанией "Бугенвиль коппер лтд." (БКЛ) и правительством Папуа-Новой Гвинеи. Хотя представители компании БКЛ были согласны с проведением такого рассмотрения, они настаивали на том,

чтобы в переговорах участвовало правительство провинции. Однако центральное правительство отклонило это предложение, поскольку опасалось, что руководство провинции потребует выделения более значительной доли от прибыли рудника. Рассмотрение этого вопроса не состоялось. Антиправительственные настроения начали усиливаться, и отношения между Бугенвилем и Центральным правительством стали обостряться. Соответственно население острова стало считать, что единственным решением будет достижение независимости Бугенвиля.

22. В 1979 году была создана Ассоциация землевладельцев Пангуна (АЗП). Эта ассоциация была признана компанией БКЛ. В 1980 году с целью оказания помощи в вопросах, касающихся выплаты компенсаций, медицинской помощи и учебных учреждений, а также предоставления дотаций для начала предпринимательской деятельности был создан Целевой фонд "Роад-майнс-тэйлингс". Хотя вначале этот Фонд играл положительную роль, утверждается, что по прошествии нескольких лет по различным причинам он стал неэффективным, в том числе в связи с выдвинутыми в адрес старейшин обвинениями в неадекватности управления, коррупции и фаворитизме.

23. В 1987 году была сформирована новая группа, представляющая более молодое поколение. Секретарь этой группы, Франсис Она, при поддержке премьер-министра правительства провинции Бугенвиль Джозефа Кабуи выдвинул требование, состоящее в том, что в будущем компания должна заключать все сделки с АЗП. Требования этой новой группы становились все более жесткими, и это привело к возникновению мнения о том, что они выдвигались намеренно с целью разорвать отношения с горнорудной компанией и правительством. Преобразование этой группы в революционную армию Бугенвиля (РАБ) еще в большей степени укрепило такое мнение.

#### IV. БУГЕНВИЛЬСКИЙ КРИЗИС

24. К концу 1988 года компания БКЛ отклонила требования жителей Бугенвиля 7/. В ноябре 1988 года возросло число нападений на работников рудника и лиц, считающихся сторонниками компании БКЛ. Боевики РАБ похитили из рудника взрывчатку и использовали ее для разрушения опор линий энергоснабжения рудника. Дорога, ведущая на рудник, была заблокирована, и горнорудные работы были остановлены. Франсис Она и другие лидеры РАБ скрывались в Конгаре. В феврале 1989 года, находясь в подполье, Франсис Она выдвинул следующие требования: а) выплата горнорудной компанией 10 000 млн. кина в качестве компенсации за ущерб, причиненный всем ресурсам в период 1963-1988 годов; б) выплата 50% от общей прибыли землевладельцам и правительству провинции Бугенвиль; в) компания БКЛ в течение пяти лет должна быть преобразована в местную компанию, принадлежащую землевладельцам и правительству провинции; д) центральное правительство должно вернуть Бугенвилю деньги, полученные от компании БКЛ в период 1972-1988 годов.

25. В мае 1989 года правительство выдвинуло следующие ответные предложения:  
а) продажа по цене с учетом издержек производства (половина - землевладельцам и



половина - правительству провинции) 4,5% обычных акций, находящихся в распоряжении правительства (эта сумма должна быть вычтена из будущих дивидендов) и, в дополнение к этому, еще 5,1% привилегированных акций, принадлежащих правительству;

б) увеличение на 5 млн. кина компенсации правительству провинции; с) пакет мер в целях развития, предусматривающий расширение сектора здравоохранения, образования и других услуг. С этими встречными предложениями АЗП не согласилась.

26. Усилия священников, направленные на обеспечение проведения переговоров по вопросам об удовлетворении требований землевладельцев, выводе с острова сил безопасности, специально направленных правительством Папуа-Новой Гвинеи, а также амнистии и примирения с лидером РАБ г-ном Она не увенчались успехом. В это время командующему РАБ г-ну Каоуна была гарантирована безопасность, с тем чтобы он мог прибыть из горных районов для участия в переговорах. Однако он не прибыл на переговоры, а за поимку г-на Она было назначено вознаграждение в 200 000 кина.

27. Медный рудник по-прежнему подвергался нападениям, а линии энергоснабжения были взорваны боевиками формирований, первоначально известных как Республиканская армия Бугенвиля, которая позднее стала называться Революционной армией Бугенвиля. В феврале 1990 года вследствие непрекращающихся нападений, приведших к нарушению нормального производственного цикла, рудник был закрыт.

28. Специальное подразделение полиции, направленное с целью подавления беспорядков, действовало с неизбирательной жестокостью, что представляло собой беспрецедентную ситуацию для населения Бугенвиля. Применявшиеся методы включали сожжение деревень, избиения, грабежи, а иногда даже изнасилования и убийства. Права человека не соблюдались, и конфликт в Бугенвиле продолжался. Силы обороны Папуа-Новой Гвинеи (СОПНГ), направленные позднее с целью наведения порядка, также совершали акты жестокости и незаконные действия с целью подавления беспорядков.

29. В марте 1989 года после вывода из Бугенвиля Сил обороны формирования РАБ совершили нападение с юга на остров Бука. Согласно сообщениям, в то время они терроризировали деревенских жителей, похищали девочек, совершали изнасилования и убивали жителей Бугенвиля, имевших отношение к центральному правительству или компании БКЛ, а также горцев или сепиков (и не являвшихся жителями Бугенвиля).

30. Женщины Бука выступали за окончание конфликта и открытие школ и оказывали на вождей давление с целью формирования освободительных сил для защиты от РАБ. В сентябре 1990 года население деревень северной части острова Бука направило делегацию на остров Ниссан для встречи с представителями СОПНГ с целью добиться их возвращения на остров.

31. В центральных и южных районах Бугенвиля формирования РАБ постепенно распались на местные отряды самообороны. Согласно полученной информации РАБ, базирующаяся в Хониаре, Соломоновы острова, хотя по внешним признакам и представляется в качестве

независимого правительства в изгнании и единой революционной армии, тем не менее не контролирует в полной мере своих боевиков на территории Бугенвиля, за исключением

лиц, находящихся под прямым командованием Франсиса Она, и таким образом эта революционная армия состоит из небольших полунезависимых формирований, каждое из которых возглавляют независимые командиры.

32. 2 мая 1990 года правительство Папуа-Новой Гвинеи установило морскую блокаду вокруг Бугенвиля, фактически препятствуя любым поставкам на Бугенвиль как с Соломоновых Островов 8/, так и из других мест. В итоге это привело к нехватке основных товаров, в частности продовольствия, топлива, медикаментов и одежды. Распространено мнение, что введение морской блокады, в результате которой население Бугенвиля оказывалось изолированным в течение продолжительных периодов времени, вызвало огромные трудности. Согласно полученной Специальным докладчиком информации, приблизительно 5% населения Бугенвиля умерло от нехватки медикаментов и продуктов питания. Представители таких организаций, как "Врачи без границ" (ВБГ) и Красный Крест, не допускались в центральную часть Бугенвиля и в медицинские центры (см. пункт 43 ниже). Вследствие этого в ноябре 1993 года представители ВБГ покинули Бугенвиль, поскольку, как утверждается, в результате введенных ограничений деятельность этих врачей в Бугенвиле стала почти полностью неэффективной. В мае 1990 года всем лицам, не являющимся жителями Бугенвиля, было приказано покинуть остров. 17 мая 1990 года в одностороннем порядке была провозглашена декларация независимости и было сформировано Временное правительство Бугенвиля (ВПБ), которое возглавили г-н Сам Кауона 9/, Джозеф Кабуи 10/ и Франсис Она 11/.

33. Бугенвильский кризис продолжался и поступали многочисленные сообщения о серьезных нарушениях прав человека. Первоначально, когда на Бугенвиль были введены подразделения СОПНГ, то, как утверждалось, бойцы этих сил соблюдали дисциплину. Однако, согласно полученной информации, их поведение изменилось после понесенных ими потерь при столкновениях с формированиями РАБ. Согласно подтвержденной информации 12/, обе стороны совершали акты жестокости, т.е. формирования СОПНГ и РАБ, а также "силы сопротивления". Эти "силы сопротивления" включают жителей Бугенвиля, поддерживающих правительство Папуа-Новой Гвинеи, и, как утверждается, состоят из полувоенных формирований, вооруженных правительством. Ситуация обострилась в результате цепной реакции, обусловленной убийствами (репрессалиями) из мести, что, как представляется, является обычным путем сведения счетов. Утверждается, что ответные действия СОПНГ характеризовались жестокостью и включали повсеместные грабежи, поджоги ферм, садов и целых деревень, а также изнасилования и убийства. Этот конфликт вызвал глубокое чувство страха и ненависти и сопровождался жестокими нападениями и ответными действиями. После хаоса первых лет конфликта, начавшегося в 1989 году, когда положение в Бугенвиле вышло из-под контроля, положение населения в некоторых районах Бугенвиля по-прежнему не нормализовалось.

34. Соседние страны поставляли оружие обеим сторонам конфликта. Сообщалось, что в рамках помощи правительству Папуа-Новой Гвинеи предоставлялись австралийские вертолеты, которые, как утверждается, использовались в военных целях. Поступали сообщения о том, что Соломоновы Острова оказывали помощь и поддержку РАБ, включая поставки оружия.

35. Специальный докладчик был информирован о том, что, несмотря на проведение целого ряда мероприятий по установлению мира, особенно начиная с октября 1994 года, приведших к частичному разоружению, "силы сопротивления" по-прежнему вооружены. Также Специальному докладчику сообщили, что, хотя многие боевики РАБ прибыли из горных районов для участия в мирных переговорах, формирования РАБ продолжают оставаться хорошо вооруженными.

36. История вопроса об отделении Бугенвиля начинается с 1968 года, когда группа жителей Бугенвиля совместно с членом парламента Папуа-Новой Гвинеи выступили в Порт-Морсби с заявлением и предложили рассмотреть среди различных имеющихся вариантов вопросы о том, является ли целесообразным создание независимого государства Бугенвиль, следует ли Бугенвилю после отделения от Папуа-Новой Гвинеи присоединиться к тогдашним Британским Соломоновым островам, или Бугенвилю следует остаться в составе Папуа-Новой Гвинеи. В качестве возможного решения этого вопроса было предложено провести референдум или плебисцит.

37. Рассмотрение местными органами власти вопроса о референдуме продолжалось в 1970 году. Местное самоуправление через избираемый совет впервые было введено в Бугенвиле в 1949 году. В 1965 году существовало восемь таких советов. Правительство провинции было создано после продолжительных переговоров с центральным правительством по вопросу о разделении полномочий и функций. Поскольку некоторые спорные вопросы остались неразрешенными, в сентябре 1975 года, всего лишь за две недели до обретения Папуа-Новой Гвинеей независимости, бугенвильские лидеры провозгласили независимость. Однако правительство провинции Северные Соломоновы острова сохранило свои полномочия, поскольку согласно положениям, регламентирующим деятельность правительств провинций, Бугенвиль мог обрести широкую автономию.

38. 17 мая 1990 года Революционная армия Бугенвиля в одностороннем порядке провозгласила декларацию независимости Бугенвиля. В мае 1990 года правительство Папуа-Новой Гвинеи объявило о введении чрезвычайного положения и установило морскую блокаду в отношении всех товаров и услуг, за исключением поставок жизненно важных медикаментов. Первоначально эта блокада действовала в радиусе 80 км от побережья Бугенвиля, а позднее она была уменьшена до 12 морских миль. Эта мера имела пагубные последствия для положения всего гражданского населения Бугенвиля, которое в течение длительного периода использовалось в качестве заложника.

39. Специальный докладчик был проинформирован о том, что морская блокада была давно снята. Однако он получил сведения о том, что центральная часть Бугенвиля, контролируемая РАБ, полностью окружена формированиями СОПНГ. Такое положение фактически является блокадой, и утверждается, что основные потребности населения этого района по-прежнему не удовлетворяются. Ситуация является таковой, что ее можно рассматривать в качестве введения де-факто чрезвычайного положения.

40. Вновь направленные на остров Бука с целью подавления волнений (см. пункт 29 выше) формирования СОПНГ и "силы сопротивления" (известны так же, как силы освобождения Бугенвиля (СОБ)) сначала высадились на севере. Затем среди новобранцев РАБ была проведена чистка в соответствии с требованиями вождей, которые терроризировали их. Как утверждается, некоторые бойцы РАБ бежали на юг; другие, которых схватили, были обвинены в совершении преступлений, казнены без надлежащего судебного разбирательства и похоронены в необозначенных могилах.

41. С учетом опыта успешных операций СОБ ("сил сопротивления") на острове Бука СОПНГ стали создавать аналогичные группы и в других районах, которые использовались в качестве передовых отрядов, вооруженных патрулей и для привлечения людей из укрытий в специальные центры. Некоторые из бойцов СОБ являлись подлинными сторонниками мира, другие желали лишь получить доступ к оружию и возможность убивать, а третьи хотели свести старые счеты, разрешить земельные споры или одержать верх в борьбе за лидерство. Некоторые из них, как утверждается, применяли пытки и совершали убийства в присутствии представителей СОПНГ.

42. По мере продвижения СОПНГ они создавали специальные центры, в частности для женщин и детей, желающих покинуть укрытия и вернуться к нормальной жизни. Утверждалось, что лица, находившиеся в этих специальных центрах, подвергались нападениям, изнасилованиям, убийствам и пыткам со стороны бойцов как РАБ, так и СОПНГ, особенно в начальный период конфликта. В этой связи можно упомянуть полученную Специальным докладчиком информацию о высоком общем уровне преступности в Папуа-Новой Гвинее и о большом количестве случаев изнасилований.

43. Сообщалось, что среди деревенских жителей и в целом на территории всей Папуа-Новой Гвинее разрешение конфликтов из-за земель, женщин, скота или старой вражды путем войны между племенами являлось обычной практикой. После распада в Бугенвиле действовавшей в деревнях системы власти вождей и старейшин и, в частности, в условиях отсутствия полиции и вооруженных сил с новой силой разгорелись старые межплеменные конфликты, а бойцы РАБ выступали в роли традиционных воинов племен.

44. Положение в районе Конгара, где проживали Джозеф Кабуи и Франсис Она, характеризовалось большим единством в связи с присутствием полноправного вождя Теодора Мириунга, который создал основанный на традициях "совет вождей" и восстановил справедливую систему по поддержанию порядка в деревнях.

45. Г-н Мириунг, который вместе с другими лидерами РАБ скрывался в лесных и горных районах Конгара, принимал участие в мирных переговорах в октябре 1994 года. Тогда другие лидеры РАБ не последовали за ним, поскольку опасались за свою безопасность.

46. Как сообщалось, к сентябрю 1994 года в специальных центрах в Араве находились 2 000 человек, в Лолохо – 1 000 человек (оба расположены в центральной части Бугенвиля), а в других центрах – еще более 50 000 человек.

47. На экономику Папуа–Новой Гвинеи легло бремя, связанное с расходами по содержанию специальных центров, с одной стороны, и утратой доходов от добычи меди (которые, как сообщалось, составляли до трети от общих государственных доходов), с другой стороны, а также с расходами на операции по поддержанию мира, которые, по оценкам, составляли 80 млн. кина в год.

48. Согласно полученной Специальным докладчиком информации, бойцам СОПНГ во время службы в Бугенвиле платили 25 кина в качестве надбавки за риск.

#### v. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В БУГЕНВИЛЕ

49. Специальный докладчик препроводил правительству Папуа–Новой Гвинеи некоторые утверждения о нарушениях прав человека на острове Бугенвиль за последние три года (см. E/CN.4/1996/4). Однако от правительства Папуа–Новой Гвинеи никакого ответа в связи с этими утверждениями до настоящего времени получено не было.

##### А. Право на жизнь

50. Специальный докладчик был проинформирован о том, что в период с начала 1991 года по октябрь 1995 года, как утверждается, по меньшей мере 64 человека были казнены без суда и следствия бойцами СОПНГ, причем некоторые из них были казнены после избиений или нанесения ранений холодным оружием. Других жертв, прежде чем застрелить, привязывали к грузовикам и волочили по дорогам. Утверждается, что тела некоторых из них сбрасывали с вертолетов в море, а других – заваливали шинами и сжигали. В число лиц, казненных без суда и следствия, как утверждается, входят бойцы РАБ и лица, обвиняемые в принадлежности к РАБ, а также лица, рассматривавшиеся в качестве сторонников ВПБ в изгнании. Жертвами казней без суда и следствия, совершенных СОПНГ, также являлись лица, пытавшиеся добраться до Соломоновых островов, включая невооруженных гражданских лиц. В этой связи можно упомянуть, что от Буин–Бич (на юге Бугенвиля) до побережья ближайших Шортлендских островов (часть Соломоновых островов) можно добраться приблизительно за 20 минут на алюминиевой лодке с мотором в 25 л.с.

51. Специальному докладчику было сообщено о следующих случаях внесудебных казней:

а) Кен Савиа, министр здравоохранения во Временном правительстве Бугенвиля, который, как утверждается, исчез в феврале 1993 года из Аравы, Бугенвиль. Представляется, что он был похищен правительственными войсками 13 февраля 1993 года после штурма бойцами СОПНГ больницы в Араве. Утверждается, что пресс-секретарь премьер-министра заявил через несколько дней после этого нападения о том, что Кен Савиа был среди лиц, арестованных во время нападения, и что он содержался в здании бывшего городского совета Аравы. Широко распространено мнение, что после жестоких пыток он был убит бойцами правительственных войск;

б) утверждается, что 26 января 1993 года Бонифас, Хосе Навиунг, Родней Согуван, Алекс Соломан, Стивен Тампура и Зархариас были застрелены при захвате правительственными войсками судна на основании подозрения в принадлежности к РАБ. Находящийся на этом судне седьмой человек, Мореси Туа, был ранен, однако ему удалось спастись. Не ясно, проводилось ли какое-либо расследование по делу об этих предполагаемых убийствах;

с) утверждается, что в декабре 1994 года Дамьен Она, Апиато Бобунунг и Роберт были задержаны бойцами СОПНГ, когда те остановили и обыскивали автобус, в котором находились эти люди. Предполагается, что найденное в автобусе оружие позволило солдатам СОПНГ обвинить этих троих лиц в причастности к совершенному ранее бойцами РАБ убийству двух солдат СОПНГ. Утверждается, что впоследствии эти три человека были убиты. Их тела затем были эксгумированы и переданы семьям;

д) 5 декабря 1994 года был арестован Шане Сиито из деревни Кобуан, в которой два солдата СОПНГ попали в засаду, устроенную бойцами РАБ. Его задержали солдаты СОПНГ на пути в больницу в Араве, куда он направлялся для лечения травмы, полученной им в результате аварии на мотоцикле. Предполагается, что он был отвезен в военный лагерь в Араве. Его мать по получении известия о его задержании направилась в военный лагерь в Лолохо, расположенный приблизительно в 5-10 км от Аравы. Там представители СОПНГ сообщили ей о том, что ее сын был освобожден и находится дома. Установив, что ее сын не находился дома, г-жа Сиито направилась в лагерь СОПНГ в Араве, где ей сообщили, что ее сын там не содержится. И наконец, ей сообщили о том, что он сбежал, и этот факт был подтвержден капитаном подразделения в лагере Лолохо, в который она возвратилась. Его семья никогда не получила его тела.

52. Кроме того, Специальный докладчик обратился к властям Папуа-Новой Гвинеи с просьбой представить дополнительную информацию по делу Лаута, 18-летнего жителя Бугенвиля, который, как утверждается, был увезен бойцами "сил сопротивления" из специального центра в районе Сиваи, где он проживал со своими родителями, и больше его никто не видел.

#### В. Акты жестокости в специальных центрах

53. Утверждается, что некоторые находящиеся в специальных центрах лица подвергаются ограничениям свободы, пыткам, актам устрашения и жестокости со стороны лиц, ответственных за эти специальные центры, а также со стороны бойцов РАБ, которые время от времени совершают нападение на эти центры и убивают их жителей.

54. Специальному докладчику не известно о каких-либо заключенных, содержащихся под стражей, и он не получал каких-либо сообщений на этот счет. Он желает подчеркнуть необходимость соблюдения норм гуманитарного права и соответствующих Женевских конвенций, применимых в отношении военнопленных или содержащихся под стражей лиц во время вооруженного конфликта.

#### С. Свобода передвижения

55. Остается неясным, могут ли жители Бугенвиля, в частности его центральной части, и лица, все еще проживающие в специальных центрах, свободно передвигаться в пределах страны и могут ли они по своему желанию выезжать за границу. Утверждается, что в центральной части Бугенвиля свобода передвижения сильно ограничена в результате осуществляемого военными контроля вокруг этой части острова.

#### Д. Право на образование

56. Несмотря на сообщения о том, что в некоторых частях Бугенвиля, например в Буине, вновь открылись некоторые начальные и средние школы, согласно полученной информации положение в области доступа к нормальному школьному образованию является весьма неудовлетворительным во всех частях Бугенвиля. По сообщениям, в результате возобновившихся военных действий школы, открывшиеся в начале 1995 года, были вновь закрыты.

#### Е. Право на здоровье

57. Осуществление гражданским населением Бугенвиля права на здоровье было поставлено под угрозу в результате обусловленного конфликтом разрушения системы здравоохранения, нехватки медикаментов вследствие блокады и прекращения деятельности таких организаций, как "Врачи без границ". Положение детей в таких условиях является особенно трудным, поскольку они лишены профилактических и элементарных медицинских услуг.

#### Ф. Отправление правосудия

58. Несмотря на четко организованную систему судов, в полной мере обеспечивающих защиту закона, на практике возможности обращения за помощью к суду являются весьма ограниченными. Отмечается нехватка адвокатов, а большинство пострадавших в любом случае не в состоянии нести расходы, связанные с предоставлением адвокатами помощи. Люди плохо понимают механизм работы судебных органов, и они не информированы о



своих правах, в частности в тех случаях, когда должностные лица, например военнослужащие, нарушают их права человека. Предусмотрено наличие лишь десяти судей, и в результате этого в Бугенвиле отсутствуют постоянно действующие суды. Жертвы испытывают огромные трудности в связи с отсутствием возможностей для обжалования в рамках судебной системы нарушений прав человека. Сообщается, что суды практически не вынесли решения ни по одной из приблизительно 50 жалоб, зарегистрированных лишь путем заполнения формуляра, не отвечающего установленным нормам.

## VI. МИРНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ

59. В ходе проходившей в течение недели и начавшейся 28 июля 1990 года встречи на борту корабля "Эндейвор", одного из трех кораблей, предоставленных Новой Зеландией для проведения переговоров поблизости от бухты Киеты, обсуждались такие вопросы, как безоговорочное снятие блокады, восстановление основных услуг, нарушения прав человека, компенсация и независимость Бугенвиля. Переговоры проходили в присутствии международных наблюдателей из Вануату, Канады и Новой Зеландии, и было подписано "Эндейворское соглашение". Однако условия этого договора не соблюдались вследствие возникших позднее разногласий.

60. В результате встречи в Хониаре, Соломоновы Острова, состоявшейся с 22 по 24 января 1991 года, участвующие в конфликте две стороны подписали Хониарскую декларацию о мире, примирении и восстановлении на Бугенвиле. Хотя эта Декларация охватывала многие важные для обеих сторон аспекты, проблемы по-прежнему не были разрешены.

61. В октябре 1994 года, после объявления 9 сентября 1994 года о прекращении огня, в Араве на Бугенвиле состоялась мирная конференция. (Подробную информацию о достигнутом соглашении см. в документе E/CN.4/1995/60.)

62. В сентябре 1995 года в городе Кэрнсе в Австралии состоялась предварительная встреча между представителями Переходного правительства Бугенвиля (ППБ) и Временного правительства Бугенвиля (ВПБ)/Революционной армии Бугенвиля (РАБ).

63. В декабре 1995 года состоялась еще одна встреча в рамках "Переговоров всех лидеров Бугенвиля" с участием представителей ППБ и ВПБ под совместным председательством представителей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и министра по делам Содружества. В этих переговорах в качестве наблюдателей также принимали участие представители Международной комиссии юристов.

64. В отношении Бугенвиля правительством Папуа-Новой Гвинеи был установлен переходный период сроком в два года, в течение которого продолжала действовать система провинциального самоуправления. При премьер-министре г-не Теодоре Мириунге ППБ два

своих места предоставила лидерам РАБ. Эти два места еще не заняты, несмотря на то, что новое Переходное правительство было создано в апреле 1995 года.

#### VII. АМНИСТИЯ

65. Согласно полученной информации официальная амнистия была объявлена в отношении всех лиц, совершивших правонарушения, которые могут рассматриваться в качестве имеющих отношение к бугенвильскому кризису, включая сложивших оружие бойцов РАБ, в период с 1 октября 1988 года по 19 мая 1995 года. Позднее этот период был продлен до 1 июля 1995 года.

66. В заключенном совместном соглашении, "учитывающем национальные интересы", между центральным правительством и премьер-министром Бугенвиля г-ном Теодором Меирунгом была зафиксирована договоренность о том, что Комиссар полиции не будет продолжать принимать меры по преследованию за правонарушения, совершенные в связи с бугенвильским кризисом, а Переходное правительство Бугенвиля создаст на уровне провинции соответствующий механизм для осуществления амнистии и помилования, а также других мер, необходимых для примирения населения Бугенвиля. В этой связи правительство проинформировало Специального докладчика о том, что рассматриваются другие возможности, включая законодательные меры, в целях осуществления и одобрения предложенной амнистии.

67. Не совсем ясно, каким образом будут осуществляться положения, касающиеся амнистии, и будет ли она осуществляться в рамках положений Конституции и законов, действующих в Папуа-Новой Гвинее. Внимание Специального докладчика было обращено на необходимость организации процесса примирения и обеспечения возможности следовать меланезийской традиции установления мира, даже несмотря на то, что этот процесс не мог в полной мере вписаться в правовую систему Папуа-Новой Гвинее.

68. Согласно полученной информации в августе 1995 года посредники (представители РАБ и "сил сопротивления", имеющие опыт в области разрешения конфликтных ситуаций) провели успешные переговоры по вопросу об амнистии в отношении лиц, совершивших убийства в период этого кризиса, в результате которых была достигнута договоренность относительно выплаты компенсации и процедуры заключения мира.

#### VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

69. Конституция Папуа-Новой Гвинее обеспечивает полную защиту основных прав человека. Что касается осуществления права на жизнь в условиях вынесения смертных приговоров, то первый такой приговор, который был вынесен лишь в 1995 году, был обжалован, и решение по этой апелляции еще не вынесено. Смертная казнь была введена в Папуа-Новой Гвинее в 1993 году.

70. Кодекс поведения должностных лиц (см. пункт 16 выше) составлен должным образом. Однако необходимо внести изменения в положение, предусматривающее, что отставка какого-либо должностного лица государственного учреждения в результате критики автоматически ведет к прекращению расследования или закрытию дела, возбужденного против данного должностного лица.

А. Установление мира и урегулирование конфликта

71. Специальный докладчик отметил следующее:

- а) Он убедился в стремлении всего населения острова к миру.
- б) Необходимы меры по установлению доверия с целью преодоления взаимного недоверия между сторонами конфликта, в частности это относится к некоторым лидерам РАБ, поскольку они не уверены в своей безопасности.
- с) Утверждается, что правительство продолжает вооружать "силы сопротивления".
- д) Согласно полученным сообщениям все стороны располагают большим количеством оружия.
- е) В настоящее время в условиях отсутствия комиссии по правам человека лишь Комиссия омбудсмана может играть определенную роль путем оказания помощи в проведении расследований случаев нарушений прав человека. До создания комиссии по правам человека международное сообщество может играть важную роль в оказании помощи в целях проведения мирных переговоров и разрешения конфликта.

Средства правовой защиты, предусмотренные судебной системой

72. Специальный докладчик отмечает, что в целом судебная система в Папуа-Новой Гвинее функционирует нормально и судебные органы являются независимыми. Однако он желает обратить внимание на следующие аспекты:

- а) нехватка ресурсов, выделяемых судебным органам, может подрывать их независимость;
- б) до настоящего времени не проводилось адекватного расследования случаев нарушений прав человека в результате актов жестокости, совершенных всеми сторонами конфликта, в том числе СОПНГ, РАБ и "силами сопротивления", и вряд ли какие-либо лица, предположительно виновные в совершении таких актов, предстали перед соответствующими судами;
- с) ответственность за проведение расследований по делам, касающимся казней, а также за предоставление компенсации в случаях нарушений прав человека лежит на судебной системе. Согласно полученной информации представляется, что поданные

гражданскими лицами жалобы в связи с актами жестокости, совершенными бойцами сил обороны, рассматриваются военными судами, и такая ситуация представляет собой нарушение норм естественной справедливости. Никакие выводы, сделанные в результате таких расследований, если таковые вообще проводились, никогда не предавались гласности;

d) коронерские расследования в отношении многочисленных смертных случаев, имевших место за годы конфликта, не проводились;

e) не были организованы соответствующие программы по оказанию правовой помощи;

f) хотя согласно Конституции, предусматривающей надлежащие процедуры, вооруженные силы подчиняются гражданским властям, на практике Национальный исполнительный совет не исполняет свои обязанности по рассмотрению случаев превышения своих полномочий военнослужащими СОПНГ;

g) жестокие репрессии в отношении гражданских лиц со стороны военнослужащих СОПНГ являются неприемлемыми. Роль СОПНГ в Бугенвиле заключается лишь в обеспечении поддержки полиции;

h) в этой связи Специальный докладчик отмечает наличие трех предусмотренных Конституцией учреждений: прокуратуры, канцелярии государственного солиситора и Комиссии омбудсмана; Он считает, что Комиссии омбудсмана следует играть более активную роль путем проявления инициативы с целью расследования жалоб, касающихся нарушений прав человека. Эти функции могут быть переданы Комиссии по правам человека после ее создания. Не отмечено случаев возбуждения преследования со стороны прокуратуры и вмешательства государственного солиситора в плане возможного предоставления правовой помощи семьям жертв.

#### IX. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

73. Согласно полученной Специальным докладчиком информации, в июне 1992 года полковник СОПНГ Лео Нуай в своем выступлении по австралийскому телевидению признал, что вертолеты СОПНГ использовались для сброса в море тел шести гражданских лиц, которые в феврале 1990 года были избиты и подвергнуты внесудебной казни солдатами СОПНГ. Несмотря на то, что он был уволен, по полученным данным, в настоящее время он восстановлен в должности и возглавляет контингент СОПНГ в Араве на Бугенвиле. Судя по всему, судебное дело о вышеупомянутых убийствах шести гражданских лиц и сбросе их тел в море возбуждено не было.

74. Несмотря на значительное снижение уровня насилия после объявления о прекращении огня и мирной конференции в Араве, состоявшейся в октябре 1994 года, нарушения прав человека продолжают.

75. Специальный докладчик считает, что ответственность за обеспечение безопасности всего гражданского населения страны, включая жителей Бугенвиля, лежит на правительстве Папуа-Новой Гвинеи.

76. В исключительных обстоятельствах правительства имеют право принимать специальные меры, включая введение чрезвычайного положения. В таких обстоятельствах с целью оказания помощи силам, на которые возложены функции по поддержанию правопорядка, т.е. полиции, могут быть развернуты армейские подразделения. Однако злоупотребления со стороны военнослужащих СОПНГ, в том числе нарушения прав человека, совершенные в обстановке безнаказанности, не могут быть оправданы. Совершенные бойцами РАБ акты жестокости не могут использоваться в качестве оправдания для ответных репрессивных мер. Согласно полученной информации, эксцессы со стороны представителей сил безопасности правительства Папуа-Новой Гвинеи, приводящие к нарушениям прав человека жителей Бугенвиля, по-прежнему имеют место, хотя и не в таком количестве, как в прежние годы.

77. Поддержание мира по-прежнему затруднено в связи с легким доступом к оружию. В этой связи дополнительным препятствием являются поставки оружия "силам сопротивления", в состав которых входят гражданские лица из числа жителей Бугенвиля. Специальному докладчику была представлена информация о том, что в ходе мирных переговоров бойцами "сил сопротивления" производилась сдача оружия. Однако нельзя с уверенностью утверждать о том, что "силы сопротивления" были полностью разоружены. Считается, что бойцы РАБ сложили оружие, однако они сами утверждают, что не капитулировали.

78. Положение острова Бугенвиль, как представляется, в некоторой степени отличается от положения других провинций Папуа-Новой Гвинеи, и с учетом этого ему была предоставлена некоторая степень автономии. В связи с предпринимавшимися в прошлом попытками закрепить эту автономию на более формальной основе перед правительством Папуа-Новой Гвинеи вставали различные вопросы, в частности, следует ли предоставлять острову Бугенвиль преференциальный режим. Специальному докладчику известно о причине этого кризиса, в истоках которого лежало убеждение жителей Бугенвиля в том, что прибыль от горнорудных работ компании БКЛ не должна равномерно распределяться между всеми провинциями, а в основном выделяться населению Бугенвиля. Он считает, что этот вопрос должен обсуждаться и решаться на переговорах с участием заинтересованных сторон. Тем не менее правительство Папуа-Новой Гвинеи по-прежнему обязано при любых обстоятельствах обеспечивать уважение прав человека всего населения Папуа-Новой Гвинеи.

79. Специальный докладчик особо отметил тот факт, что женщины Бугенвиля играли крайне важную роль в создании условий, приведших к мирным переговорам. Их уникальное положение в традиционной жизни и их искреннее стремление к установлению прочного мира обеспечивают хорошие предпосылки для мирных переговоров. Специальному докладчику решительно и ясно было заявлено, в частности женщинами, о стремлении немедленно положить конец военным действиям и начать мирные переговоры.

Специальный докладчик настоятельно призывает правительство Папуа–Новой Гвинеи поддерживать все их инициативы и содействовать их осуществлению.

80. Особую обеспокоенность Специального докладчика вызывает положение гражданских лиц, изолированных в центральной части Бугенвиля. Их свобода передвижения, как представляется, подвергается существенным ограничениям. В связи с тем, что окружающие районы контролируются СОПНГ, представляется, что им не обеспечиваются никакие услуги и, следовательно, по-прежнему не удовлетворяются их самые элементарные потребности.

81. Специального докладчика проинформировали о том, что окружной суд в Бугенвиле созывается лишь периодически и что не существует какого-либо постоянного суда, в который пострадавшие жители Бугенвиля могли бы обратиться за помощью в связи с нарушениями их прав человека. Редкие заседания окружного суда свидетельствуют об отсутствии постоянно действующей правовой структуры для рассмотрения случаев нарушений прав человека, совершаемых в условиях безнаказанности, в результате чего не обеспечивается возможность обращения за помощью к суду даже при наличии соответствующих оснований.

82. Тенденция к совершению актов мести и применению репрессий со стороны как СОПНГ, так и РАБ, привела к культивированию насилия. Эффективность же традиционных механизмов разрешения конфликтов вождями оказалась подорванной.

83. В соответствии с положениями Закона о чрезвычайных полномочиях 1989 года (а также Правил о чрезвычайных полномочиях 1989 года) осуществление некоторых основных прав и свобод, гарантированных Конституцией, было ограничено.

84. Специальный докладчик с удовлетворением отметил предпринятые Комиссией омбудсмана действия, приведшие к отмене некоторых положений Закона о внутренней безопасности 1993 года. Однако ограничения в отношении осуществления гражданских и политических прав жителей острова Бугенвиль по-прежнему вызывают обеспокоенность 13 / .

## Х. РЕКОМЕНДАЦИИ

### А. Процесс мирного урегулирования и примирения

85. Процесс примирения должен начинаться с самого низкого уровня, и для пропаганды мира и с целью создания условий для мирных переговоров следует использовать все имеющиеся средства, включая средства массовой информации, и в частности радиопередачи. Все стороны конфликта в рамках пропаганды мира должны призывать к защите и уважению прав человека и норм гуманитарного права и обеспечивать такое уважение.

86. Следует содействовать обеспечению благоприятных условий для создания неправительственных организаций по правам человека с тем, чтобы они могли активно содействовать этому процессу.
87. Специальный докладчик рекомендует обеспечить международным неправительственным организациям по правам человека и гуманитарным организациям доступ ко всем группам населения Бугенвиля, и в частности к жителям центральной части Бугенвиля.
88. Представляется, что действия Переходного правительства Бугенвиля являются приемлемыми для населения Бугенвиля, а также для правительства Папуа-Новой Гвинеи, и его деятельности следует оказывать поддержку и содействие.
89. С учетом возможного влияния в прошлом религиозных групп, в частности на острове Бугенвиль, следует поощрять их деятельность в качестве фактора, содействующего достижению важной задачи в области установления доверия.
90. Международное сообщество должно принять к сведению успешное проведение мирных переговоров, которые недавно были начаты в виде встреч между сторонами бугенвильского конфликта, проводившихся в Кэрнсе в сентябре и декабре 1995 года. Специальный докладчик настоятельно призывает международное сообщество поддержать мирный процесс путем оказания материальной и другой помощи. Без предоставления такой помощи мирный процесс может быть нарушен.
91. С целью ликвидации тяжелых последствий ожесточенных столкновений, имевших место в последние годы, Специальный докладчик рекомендует начать осуществление в Бугенвиле специальных программ по реабилитации. В этой связи он считает, что осуществление специальных программ под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций может сыграть решающую роль.
92. Необходимо восстановить предоставление всех услуг, на которые население Бугенвиля имеет право, включая систему здравоохранения, образования и адекватные возможности обращения за помощью в суд, а также восстановить все учебные заведения на уровне начальной, средней и высшей школы.
93. Специальный докладчик был проинформирован о том, что, хотя некоторые жители деревень сами искали убежища в специальных центрах и остались в них для обеспечения собственной безопасности, другим лицам не разрешалось покидать эти центры. Необходимо содействовать возвращению лиц, проживающих в таких центрах, в места их обычного проживания.
94. Присутствие временных сил из дружественных стран этого региона, финансируемых международным сообществом, если оно будет сочтено необходимым, могло бы играть важную роль в переходный период и содействовать разоружению вооруженных элементов гражданского общества.





### В. Образование и профессиональная подготовка

95. Особую обеспокоенность Специального докладчика вызывает положение в Бугенвиле молодых людей, которые лишены доступа к школам и по-прежнему вооружены, и он считает, что вопросу об их положении необходимо уделить первоочередное внимание с целью обеспечить их возвращение к нормальной жизни.

96. Необходимо обеспечить соответствующую подготовку военнослужащих и полицейских по вопросам, касающимся разрешения конфликтных ситуаций. Они должны проходить специальную подготовку в том, что касается соблюдения Кодекса поведения должностных лиц правоохранительных органов и Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами правоохранительных органов.

97. Специальный докладчик рекомендует обеспечивать для прокуроров, занимающихся вопросами нарушений прав человека специальную подготовку, с тем чтобы ознакомить их со всеми аспектами применимых международных норм.

### С. Отправление правосудия

98. Представители РАБ и должностные лица правительства Папуа-Новой Гвинеи ясно указали Специальному докладчику на то, что практика нарушений прав человека является для них неприемлемой. Он считает, что все лица, причастные к нарушениям прав человека, должны после проведения надлежащих расследований предстать перед судом.

99. В Бугенвиле следует усилить помощь должностным лицам, ответственным за поддержание правопорядка и обеспечение безопасности, а также воссоздать полицию.

100. Специальный докладчик призывает правительство Папуа-Новой Гвинеи предпринять дальнейшие шаги с целью создания комиссии по правам человека. В этой связи Специальный докладчик рекомендует Центру по правам человека и международному сообществу оказывать правительству соответствующую помощь.

101. Следует рассмотреть вопрос о создании комиссии по установлению истины и справедливости с целью содействия процессу примирения и восстановления правопорядка. Для достижения этой цели комиссии необходимо обеспечить соответствующий мандат и адекватное финансирование.

102. Процедура предоставления амнистии должна определяться в рамках конституционной системы страны с целью поощрения устойчивого и прочного мира и примирения. Принятая процедура не должна скрывать истинного положения дел, кроме того, следует обеспечивать адекватную компенсацию жертвам и их семьям. Для достижения прочного мира необходимо, чтобы в рамках процесса примирения не ограничивалось действие положений законодательства, касающихся средств правовой защиты. Следует применять, насколько это возможно, традиционные методы разрешения конфликтных ситуаций.

103. Специальный докладчик призывает власти Папуа–Новой Гвинеи обеспечивать гласность и систему публичного распространения информации по вопросам прав человека.

104. Специальный докладчик настоятельно призывает правительство Папуа–Новой Гвинеи принимать во внимание положения четвертой Женевской конвенции 1949 года, гарантирующей право доступа гражданского населения к гуманитарной помощи в случае вооруженного конфликта.

105. Специальный докладчик призывает правительство Папуа–Новой Гвинеи принять и ратифицировать те международные нормы и договоры, которые ею до сих пор не были приняты 14/, и в частности Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию против пыток.

106. Он предлагает пригласить в Папуа–Новую Гвинею Специального докладчика по вопросу о пытках, Рабочую группу по исчезновениям и Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, с целью осуществления, если это возможно, совместной миссии.

#### Сноски

1/ Для подготовки исторической справки широко использовалась публикация Дугласа Оливера "Black Islander".

2/ Эти данные включают приблизительные данные по провинции Северные Соломоновы острова (см. сноску 3), поскольку они не были включены в данные переписи.

3/ После обретения Папуа–Новой Гвинеей в 1975 году независимости административным названием островов Бугенвиль и Бука является провинция Северные Соломоновы острова.

4/ Далее Оливер утверждает, что фактически влияние Германии начало распространяться на острова Бугенвиль и Бука несколькими годами ранее, когда торговцы и исследователи нанимали рабочую силу для плантаций на островах Самоа, архипелаге Бисмарка и в других местах.

5/ С другой стороны, Папуа находилось под управлением Австралии с 1884 года.

6/ См. "Black Islander" by Douglas Oliver, pp. 27-28.

7/ Они требовали, чтобы 3% от общего дохода компании БКЛ без каких-либо условий передавались временному правительству.

8/ Недалеко от южной оконечности острова Бугенвиль.

9/ Сам Кауона, командующий РАБ, бывший военнослужащий Сил обороны Папуа-Новой Гвинеи, прошел подготовку в качестве армейского офицера в Австралии.

10/ Джозеф Кабуи, член Ассоциации землевладельцев Пангуна, ранее являлся должностным лицом профсоюза работников бугенвильского рудника, а также премьер-министром провинции Северные Соломоновы острова.

11/ Францис Она, бывший эксперт компании БКЛ, владелец земель, расположенных поблизости от рудника по добыче меди, и один из лидеров РАБ.

12/ См. Amnesty International "Under the barrel of a gun".

13/ См. Centre for Human Rights, Technical Cooperation Programme "Report of a needs assessment mission to Papua New Guinea, 28 May - 6 June 1995", pp. 19 and 21.

14/ Правительство Папуа-Новой Гвинеи подписало следующие международные договоры:

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

Конвенция о правах ребенка;

Протокол, касающийся статуса беженцев.

-----